

## Draft Regulations

### Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

#### Agrologists

##### — Code of ethics — Amendment

Notice is hereby given in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the “Regulation to amend the Code of ethics of agrologists”, adopted by the Bureau of the Ordre des agronomes du Québec, may be submitted to the government, which may approve it with or without amendment upon the expiry of 45 days following this publication.

This draft regulation modifies section 65 of the Code of ethics of agrologists by specifying terms and conditions to identify the agrologist regarding documents prepared by him in the practice of his profession or prepared under his supervision.

The Ordre does not expect these amendments to have any impact on businesses, including small- to medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting, Louise Rougeau, secrétaire, Ordre des agronomes du Québec, 1001, rue Sherbrooke Est, bureau 810, Montréal (Québec) H2L 1L3; telephone: 514 596-3833, extension 29 or 1 800 361-3833; fax: 514 596-2974.

Any interested person having comments to make is requested to send them, before the expiry of the 45-day period, to the President of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the minister responsible for the administration of legislation governing the professions. They may also be forwarded to the professional order that has adopted the regulation, as well as to the persons, departments, and agencies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,  
*Chairman of the Office des  
professions du Québec*

### Draft Regulation to amend the Code of ethics of agrologists\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of agrologists is amended by replacing section 65 with the following:

“**65.** An agrologist must sign, indicating his agrologist’s title, all opinions, advice, studies, research, recommendations or other documents produced in the practice of his profession, including in particular any processes, methods, standards, plans, technical descriptions, analyses, publications, specifications and supervisory instructions.

He must also ensure that his name and his agrologist’s title are clearly indicated on any document referred to in the first paragraph that is produced under his supervision pursuant to subparagraph *c* of section 28 of the Agrologists Act or to a regulation adopted pursuant to subparagraph *e* of the said section.”

**2.** This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7388

### Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

#### Agrologists

##### — Diplomas giving access to permits

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist’s certificates of

\* The Code of ethics of agrologists, approved by Order in Council 919-2002 dated 21 August 2002 (2002, *G.O.* 2, 4551), has been amended since, by the regulation approved by Order in Council 577-2005 dated 15 June 2005 (2005, *G.O.* 2, 3077).

professional orders, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to update the list of diplomas giving access to permits issued by the Ordre professionnel des agronomes du Québec. According to the Order, the update is necessary following modifications made to the names of various diplomas over the last few years. The update also takes into account the modifications made by McGill University to its programs structure.

According to the Order, the amendment will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted for an opinion to the Office des professions du Québec and to the Ordre professionnel des agronomes du Québec. The Office will receive the opinion of the Order and forward it to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions together with its own opinion, based on the results of consultations held with the government departments, teaching institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Louise Rougeau, Secretary, Ordre des agronomes du Québec, 1001, rue Sherbrooke Est, bureau 810, Montréal (Québec) H2L 1L3; telephone: 514 596-3833, extension 29, or 1 800 361-3833; fax: 514 596-2974.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order concerned and to interested persons, departments and bodies.

YVON MARCOUX,  
*Minister responsible for the administration of  
legislation respecting the professions*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by replacing subparagraphs *a* and *b* of the first paragraph of section 1.20 by the following:

“(a) Baccalauréat ès sciences appliquées (agronomie) B. Sc. A. (agronomie), Baccalauréat ès sciences appliquées (économie et gestion agroalimentaire) B. Sc. A (économie et gestion agroalimentaire), Baccalauréat ès sciences appliquées (génie agroenvironnemental) B. Ing. (génie agroenvironnemental), Baccalauréat ès sciences appliquées (sciences et technologie des aliments) B. Sc. A. (sciences et technologie des aliments) from Université Laval;

(b) Bachelor of Science in Agricultural and Environmental Sciences B. Sc. (Ag. Env. Sc.) (Agricultural Economics Major), Bachelor of Science in Agricultural and Environmental Sciences B. Sc. (Ag. Env. Sc.) (Animal Science Major), Bachelor of Science in Agricultural and Environmental Sciences B. Sc. (Ag. Env. Sc.) (Plant Science Major), Bachelor of Science in Agricultural and Environmental Sciences B. Sc. (Ag. Env. Sc.) (Agricultural Sciences Major), Bachelor of Science in Agricultural and Environmental Sciences B. Sc. (Ag. Env. Sc.) (Agricultural Sciences Internship Major), Bachelor of Engineering in Bioresource Engineering (B. Eng. Bioresource) (Bioresource Engineering Major) from McGill University.”.

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulations made by Orders in Council 524-2005 dated 1 June 2005 (2005, *G.O.* 2, 1877) and 999-2005 dated 26 October 2005 (2005, *G.O.* 2, 4825). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2005, updated to 1 September 2005.

**2.** This Regulation does not affect the rights of a person who, on (*insert the date occurring one day before the date of coming into force of this Regulation*), is the holder of a diploma giving access to the permit of the Ordre des agronomes du Québec or is enrolled in a program leading to such a diploma.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7381

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Social workers

— Diplomas giving access to permits  
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to amend section 1.15 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders which lists the diplomas giving access to the permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

The Order requested that the Maîtrise en travail social from the Université du Québec à Montréal be added to the list of eight undergraduate degrees and five graduate degrees currently giving access to the permit of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

According to the Order, the program of studies leading to the issue of the above-cited graduate degree is comparable to the graduate degrees already giving access to the permit of the Order.

The Order foresees the amendments will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted for an opinion to the Office des professions du Québec and to the Order. To that end, the Office will receive the opinion of the Order and forward it to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions with its own opinion, based on the results of consultations held with the educational institutions and other bodies involved.

Further information may be obtained by contacting Richard Silver, Registrar and legal counsel with the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, bureau 520, 5<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2M 1M2; telephone: 514 731-3925 or 1 888 731 9420; fax: 514 731-6785.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order concerned and to interested persons, departments and bodies.

YVON MARCOUX,

*Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions*

## Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** Section 1.15 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by adding the following after paragraph *m*:

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulations made by Orders in Council 524-2005 dated 1 June 2005 (2005, *G.O.* 2, 1879) and 999-2005 dated 26 October 2005 (2005, *G.O.* 2, 4825). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2005, updated to 1 September 2005.